



Región de Murcia
Consejería de Educación y Universidades
Dirección General de Innovación Educativa
y Atención a la Diversidad

ESCUELAS OFICIALES DE IDIOMAS DE LA REGIÓN DE MURCIA

PRUEBA TERMINAL
ESPECÍFICA DE
CERTIFICACIÓN

NIVEL INTERMEDIO

COMPRENSIÓN ESCRITA

DURACIÓN TOTAL: 75 minutos

INDICACIONES:

- Las **dos** tareas se desarrollarán en los espacios indicados.
- Debe emplearse tinta azul o negra. **El uso del lápiz no es válido.**
- Corregir ~~tachando~~ el texto. No usar correctores líquidos o cintas.
- No se debe escribir en las partes sombreadas.
- Puntuación total: 22. Calificación de "APTO": ≥ 11

C O R R E C T O R



NI
ESPAÑOL

COMPRENSIÓN ESCRITA



TAREA 1

Lea este texto y busque la opción correcta (de entre las que le ofrecemos al final del texto marcadas con letras) que corresponde a cada hueco del texto. **Escriba la letra que corresponda en el recuadro de respuestas.** Hay **tres de ellas que sobran, que no debe seleccionar.** El número **0** es un ejemplo. (12 Puntos)

¿Fabrican parados nuestras universidades?

Entrevista a Águeda Benito, profesora de Física y rectora de la Universidad Europea de Madrid.

Son jóvenes, con estudios universitarios, controlan la tecnología y (**0**) con fluidez. Muchos incluso han realizado un máster de prestigio en el extranjero. Forman la generación de licenciados más preparada de la historia de nuestro país. Sin embargo, el 16 % de los españoles de entre 25 y 34 años con estudios superiores están en paro.

Pregunta: ¿Salen bien preparados nuestros graduados?

Respuesta: Están formados en conocimientos técnicos, pero (**1**) muy importantes en cuanto a competencias. Cuando se pregunta a los empleadores qué perfiles buscan, dibujan el de un titulado que, (**2**) conocimientos en su campo, tenga capacidad de comunicación y de adaptación, de trabajo en equipo. El mercado laboral pide profesionales cualificados de manera integral y con aptitudes para moverse en un entorno cambiante.

P.: Ninguna universidad española figura entre las más prestigiosas del mundo. ¿Qué debemos copiar de las europeas o americanas?

R.: Los niveles de un centro (**3**), además de por el resultado de sus investigaciones, por la calidad de la formación que imparte, así como por otros parámetros, por ejemplo, el acceso al empleo de sus titulados. En el caso de la nuestra, el 90 % de los recién graduados encuentra trabajo en menos de un año.

P.: ¿Mejor pocos preparados y con empleo que muchos en la calle y sálvese quien pueda? ¿Es usted partidaria de limitar el acceso a las licenciaturas?

R.: Al contrario, (**4**) que cada vez mayor número de ciudadanos pueda acceder a los estudios superiores. Aunque es imprescindible una titulación universitaria, también la Formación Profesional superior puede ser muy interesante. “La educación es el arma más poderosa para cambiar el mundo”, decía Mandela. La educación nunca sobra. Quizá los docentes (**5**) las capacidades de estos jóvenes, su espíritu crítico y emprendedor, para que luego ellos puedan dar mayor sentido a sus carreras profesionales.

P.: ¿Qué plus ofrece hoy la enseñanza privada?

R.: La universidad privada ha entendido lo que la sociedad actual y el mundo laboral demandan. Y, por tanto, han impulsado (**6**) cambios tan profundos como el proceso de Bolonia: clases más participativas, colocar al estudiante en el centro, ayudarle a desarrollarse de una forma más integral, etc.

P.: ¿Nos cuesta aún alejarnos de casa y estudiar en el extranjero?

R.: Mamá, la tortilla de patata y los amigos del barrio ¡pesan mucho! Pero quienes estudian fuera (**7**), por ejemplo, al buscar un piso, convivir con gente de diferentes culturas o adaptarte a otras dinámicas universitarias. Las empresas (**8**) a las prácticas internacionales.

P.: Casi el 50 % de los licenciados considera que su carrera le ha servido poco o nada y siente que ha perdido el tiempo. ¿Cómo se combate este desánimo?

R.: Deben ser capaces de quedarse con lo fundamental que aprendieron y aplicar estos conocimientos en un entorno laboral que (9). Les (10) por adaptarse y potenciar sus competencias como los idiomas, las habilidades comunicativas...

Antes las personas (11) o, como mucho, ejercían el pluriempleo dentro de la misma profesión. Ahora, caminamos hacia un futuro donde cambiaremos muchas veces de entorno y de enfoque. Por eso es importante apuntalar las bases de una buena formación.

P.: Se ha criticado a toda una generación que ha crecido en la cultura del mínimo esfuerzo, ¿esto se ha acabado?

R.: Los jóvenes (12) y la pérdida de unos beneficios que no se recuperarán. Ahora están dispuestos a esforzarse, a asumir horarios más amplios, a salir al extranjero o a realizar tareas que antes consideraban menores.
(Fuente: Yodona. 12-10-2013)

Ejemplo 0: A. hablan idiomas
B. han cambiado continuamente
C. no habían previsto
D. deberíamos conseguir
E. se gestionaban
F. han asumido la crisis
G. tenían un único trabajo
H. saben la madurez que adquieres
I. dan cada vez más importancia
J. animo a que se esfuercen
K. de manera más efectiva
L. no hayamos sabido potenciar
M. tienen carencias
N. deberían medirse
Ñ. encuentran trabajo
O. además de poseer

Recuadro de respuestas:

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A												
✓												

TAREA 2

Al siguiente artículo le faltan algunos fragmentos. Complételo escribiendo en el cuestionario el número que aparece en el texto entre paréntesis. Tenga en cuenta que hay **cinco fragmentos de más**. El primero (0) es un ejemplo. (10 Puntos)

EL DOBLAJE, UN ARTIFICIO FALSIFICADOR

El doblaje es un artificio falsificador de la interpretación actoral; el doblaje proporciona una facilidad al espectador; el doblaje nace históricamente de una afirmación nacional-fascista; las versiones originales favorecen el aprendizaje de idiomas; el doblaje constituye una industria legítima. Estas cinco proposiciones son verdaderas (0). El doblaje obligatorio fue implantado por Mussolini en octubre de 1930, para defender la lengua italiana; fue luego copiado por Hitler y en abril de 1941 el falangista Tomás Borrás, jefe del Sindicato Nacional del Espectáculo, lo implantó en España. En una época con una tasa de analfabetismo relevante, el doblaje permitía el acceso del público al cine extranjero, además de facilitar (1) de los diálogos. Sin embargo, el regalo del idioma a las estrellas extranjeras tuvo efectos devastadores para la competitividad del cine español, hasta el punto de que las insistentes protestas profesionales hicieron que esta norma se derogara en 1946. Pero para entonces (2) en las distribuidoras y el público. Como lo ha estado en Italia y Alemania.

Todo el mundo puede concordar en que (3) forman parte del arte del actor y tan insustituible es la voz cascada de Pepe Isbert como la aterciopelada de Orson Welles. Jean Renoir dijo que en la Edad Media los dobladores serían quemados en la plaza pública por brujería, por dar a un cuerpo una voz (4). Con todo el respeto a nuestros excelentes dobladores, hay que repetir que el doblaje es una impostura. Nuestro vecino Portugal no dobla (salvo los dibujos animados infantiles), como no se dobla en las repúblicas iberoamericanas, con (5) superiores. En Francia el sindicato de actores dictaminó en los años treinta que el doblaje constituía una “suplantación de personalidad fraudulenta”. Con todo, en este país la tendencia a doblar las cintas para reestrenos en ciudades de provincias se ha ido incrementando en los últimos años. Y la pequeña pantalla del televisor está favoreciendo esta tendencia. En Suiza, sin embargo, es habitual (6).

Existe por tanto un contencioso en torno al doblaje (7), desde la integridad artística de la versión original hasta la facilidad para los televidentes perezosos, pasando por los derechos de los dobladores y sus empresas. Pero, se mire como se mire, el perjudicado en este asunto es siempre el cine español, como lo ha sido desde 1941. Se habla periódicamente de establecer una tasa sobre el cine doblado destinado a (8). De eso se habló ya en la época del ministro Fraga secundado por García Escudero al frente de la burocracia estatal cinematográfica. Al debate se añade ahora (9) de idiomas y se repite que en Portugal se conoce mejor el inglés que en España. Es cierto. Ahora solo falta sentar en una mesa negociadora a todos los agentes involucrados —desde estudios de doblaje y gremio de dobladores hasta productores de cine español— y buscar (10).

www.elpais.com

aunque colisionen entre sí	0	✓	la promoción del aprendizaje		
actor y público			la subtitulación en dos idiomas		
casi nunca			las arcas del cine español		
el aprender			las manipulaciones censoras		
estudiantes bilingües			la voz y la dicción		
habría sido inútil			tasas de analfabetismo		
la fórmula mágica			que no era suya		
la inercia estaba ya consolidada			que ofrece muchas facetas		

TAREA 1:	_____ / 12
TAREA 2:	_____ / 10
TOTAL	_____ / 22 (APTO ≥ 11)
<input type="checkbox"/> APTO	<input type="checkbox"/> NO APTO